



SAOPĆENJE

FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor
Users are kindly requested to mention the data source

GODINA/ YEAR I

SARAJEVO, 20.11.2015.

BROJ/ NUMBER 1

NAUKA, TEHNOLOGIJA I INOVACIJE

BUDŽETSKA IZDVAJANJA ZA ISTRAŽIVANJE I RAZVOJ, 2014-2015.

GOVERNMENT BUDGET APPROPRIATIONS OR OUTLAYS FOR R&D, 2014-2015

U Bosni i Hercegovini u 2014. godini budžetska izdavanja institucija koje finansiraju aktivnosti istraživanja i razvoja su iznosila 13.814.538 konvertibilnih maraka.

In Bosnia and Herzegovina in 2014, Government budget appropriations institutions that finance the R&D activity amounted to 13.814.538 convertible mark.

Budžetska sredstva institucija su prema sektoru namjenjena najviše sektoru visokog obrazovanja 83,1%, zatim slijedi državni sektor sa namjenjenih 14,3% budžetskih sredstava. Ostala budžetska sredstva su namjenjena neprofitnom sektoru 1,8% i poslovnom sektoru 0,8%.

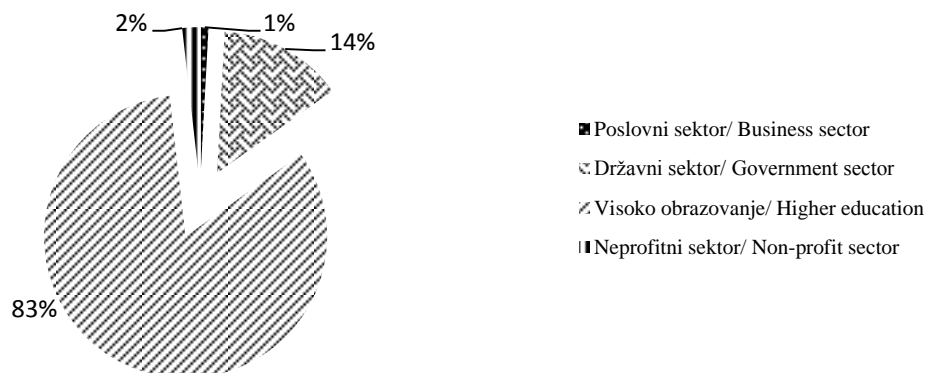
Budget funds institutions according to sector, are intended the most for sector higher education 83,1%, followed by government sector with 14,3% government budget funds. Other budgetary funds are intended non-profit sector with 1,8% and business sector with 0,8 %.

Najviše budžetskih sredstava institucija prema društveno-ekonomskim ciljevima je utrošeno u Opće unapređenje znanja (56,5%).

The most of budget funds institutions according to socio-economic objectives are spent in General advancement of knowledge (56,5%).

Planirana budžetska sredstva za istraživanje i razvoj u 2015. godini, iznose 13.617.235 konvertibilnih maraka. Prema društveno-ekonomskim ciljevima, većina sredstava planirana je u Opće unapređenje znanja (43%).

Planned budget funds for research and development in 2015 amount to 13.617.235 convertible mark. According to socio-economic objectives, most funds are planned in General advancement of knowledge (43%).



Grafikon 1. Budžetska sredstva za istraživanje i razvoj prema sektorima (stvarni izdaci), 2014.

Graph. 1. Government budget appropriations or outlays for research and development, by sector (actual outlays), 2014

1. BUDŽETSKA IZDVAJANJA BOSNE I HERCEGOVINE ZA ISTRAŽIVANJE I RAZVOJ PREMA DRUŠTVENO-EKONOMSKIM CILJEVIMA (STVARNI IZDACI), 2014.

BOSNIA AND HERZEGOVINA BUDGET APPROPRIATIONS OR OUTLAYS FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT BY SOCIO-ECONOMIC OBJECTIVES (ACTUAL OUTLAYS), 2014

KM/Convertible mark

	Ukupno <i>Total</i>	Poslovni sektor <i>Business sector</i>	Državni sektor <i>Government sector</i>	Visoko obrazovanje <i>Higher education</i>	Neprofitni sektor <i>Non-profit sector</i>	
UKUPNO	13 814 538	118 100	1 974 073	11 475 148	247 217	TOTAL
Istraživanje i eksploatacija Zemlje (01)	1 061 853	-	1 061 853	-	-	<i>Exploration and exploitation of the Earth (01)</i>
Očuvanje okoliša (02)	6 000	-	5 000	-	1 000	<i>Environment (02)</i>
Istraživanje i eksploatacija svemira (03)	-	-	-	-	-	<i>Exploration and exploitation of space (03)</i>
Transport, telekomunikacije i ostale infrastrukture (04)	10 000	-	10 000	-	-	<i>Transport, telecommunication and other infrastructures (04)</i>
Energija (05)	-	-	-	-	-	<i>Energy (05)</i>
Industrijska proizvodnja i tehnologija (06)	536 078	42 500	283 820	99 758	110 000	<i>Industrial production and technology (06)</i>
Zdravstvo (07)	3 517	-	-	-	3 517	<i>Health (07)</i>
Poljoprivreda (08)	5 000	-	-	-	5 000	<i>Agriculture (08)</i>
Obrazovanje (09)	4 382 400	-	44 700	4 337 700	-	<i>Education (09)</i>
Kultura, rekreacija, religija i masovni mediji (10)	-	-	-	-	-	<i>Culture, recreation, religion and mass media (10)</i>
Politički i društveni sistemi, strukture i proces (11)	-	-	-	-	-	<i>Political and social systems, structures and processes (11)</i>
Opće unapređenje znanja ¹ (12,13)	7 809 690	75 600	568 700	7 037 690	127 700	<i>General advancement of knowledge (12,13)</i>
Obrana (14)	-	-	-	-	-	<i>Defense (14)</i>

¹ U okviru cilja Opće unapređenje znanja uključena su i sredstva koja nije bilo moguće razvrstati prema društveno-ekonomskim ciljevima.
The objective General advancement of knowledge also includes funds which could not have been classified according to socio-economic objectives

2 .BUDŽETSKA SREDSTVA BOSNE I HERCEGOVINE ZA ISTRAŽIVANJE I RAZVOJ PREMA DRUŠTVENO-EKONOMSKIM CILJEVIMA (USVOJENI BUDŽET ZA 2015), 2015.

BOSNIA AND HERZEGOVINA BUDGET APPROPRIATIONS OR OUTLAYS FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT BY SOCIO-ECONOMIC OBJECTIVES (ADOPTED BUDGET FOR 2015), 2015

KM/Convertible mark

	UKUPNO	
	<i>TOTAL</i>	
UKUPNO	13 617 235	TOTAL
Istraživanje i eksploatacija Zemlje (01)	1 134 845	<i>Exploration and exploitation of the Earth (01)</i>
Očuvanje okoliša (02)	1 224 500	<i>Environment (02)</i>
Istraživanje i eksploatacija svemira (03)	-	<i>Exploration and exploitation of space (03)</i>
Transport, telekomunikacije i ostale infrastrukture (04)	-	<i>Transport, telecommunication and other infrastructures (04)</i>
Energija (05)	500 000	<i>Energy (05)</i>
Industrijska proizvodnja i tehnologija (06)	513 000	<i>Industrial production and technology (06)</i>
Zdravstvo (07)	-	<i>Health (07)</i>
Poljoprivreda (08)	-	<i>Agriculture (08)</i>
Obrazovanje (09)	4 400 000	<i>Education (09)</i>
Kultura, rekreacija, religija i masovni mediji (10)	-	<i>Culture, recreation, religion and mass media (10)</i>
Politički i društveni sistemi, strukture i proces (11)	-	<i>Political and social systems, structures and processes (11)</i>
Opće unapređenje znanja ² (12,13)	5 844 890	<i>General advancement of knowledge (12,13)</i>
Obrana (14)	-	<i>Defense (14)</i>

² U okviru cilja Opće unapređenje znanja uključena su i sredstva koja nije bilo moguće razvrstati prema društveno-ekonomskim ciljevima.
The objective General advancement of knowledge also includes funds which could not have been classified according to socio-economic objectives

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Izvori i metode prikupljanja podataka

Podaci saopćenja su rezultat statističke obrade godišnjeg izvještaja “Budžetska izdvajanja za istraživanje i razvoj, 2014-2015”.

Za razliku od istraživanja nad institucijama koje provode aktivnosti istraživanja i razvoja, ovo istraživanje se odnosi na institucije koje finansiraju aktivnosti istraživanja i razvoja.

Ovim istraživanjem prikupljaju se podaci o izdvajanjima za istraživanje i razvoj iz budžeta institucija Bosne i Hercegovine i budžeta entitetskih institucija i Distrikta Brčko prema društveno-ekonomskim ciljevima. Cilj istraživanja je praćenje istraživačko-razvojne politike države preko njenog finansiranja istraživačko-razvojnih aktivnosti.

Izvještajne jedinice (finansijeri istraživanja i razvoja) prikazuju realizovana budžetska sredstva (ukoliko postoje, nakon rebalansa budžeta) za istraživanje i razvoj i planirana budžetska sredstva za istraživanje i razvoj (ukoliko postoje, prije rebalansa).

Metodologija za provođenje istraživanja je usklađena sa međunarodnim standardima koje je postavio OECD i objavio u priručniku Frascati Manual (*The Measurement of Scientific and Technological Activities- Proposed Standard Practice for Surveys of Research and Experimental Development – Frascati Manual, 2002 i 2007; izdavač: OECD*).

Definicije

Definicije područja istraživanja i razvoja se zasnivaju na međunarodnim standardima koje je postavio OECD i objavio u priručniku Frascati Manual (*The Measurement of Scientific and Technological Activities – Proposed Standard Practice for Surveys of Research and Experimental Development – Frascati Manual, 2002 i 2007; izdavač: OECD*).

Istraživanje i razvoj jeste sistemski stvaralački rad usmjeren povećanju znanja o prirodi, čovjeku, kulturi i društvu, te primjeni nastalih otkrića u praksi. Dijeli se na osnovna, primjenjena i razvojna istraživanja.

NOTES ON METHODOLOGY

Sources and methods of data collection

The data of release are result of the statistical processing of the annual report “Government Budget Appropriations or Outlays for Research and Development 2014-2015”.

As opposed to the research imposed to institutions engaged in the R&D activities, this survey focuses on institutions that finance the R&D activity.

This survey collects data on the Budget institutions of Bosnia and Herzegovina, Entity institutions Budget and District Brcko appropriations or outlays according to the socio-economic objectives.. The objective of the survey is monitoring of the state R&D policy through its financing of the R&D activities.

Reporting units (funders of research and development) show realized budget funds (if these exist after the revision of the budget) for research and development, as well as planned budget funds for research and development (if these exist, before the revision of the budget).

Methodology used while conducting this survey is harmonised with the international standards which the OECD established and published in the Frascati Manual (The Measurement of Scientific and Technological Activities – Proposed Standard Practice for Surveys of Research and Experimental Development–Frascati Manual, 2002 and 2007; publisher: OECD).

Definitions

Definitions of research and development based on international standards set by the OECD and published in the Frascati Manual (The Measurement of Scientific and Technological Activities- Proposed Standard Practice for Surveys of Research and Experimental Development - Frascati Manual, 2002 and 2007, published by OECD.

Research and development (R&D) comprise systematic creative work aimed at increasing knowlwdgw about nature, man, culture and society and its application in practice. It is divided into three activities: basic rederch, applied research and experimental development

Osnovna (temeljna, bazična) istraživanja obuhvataju ona istraživanja koja povećavaju opći fond naučnih činjenica i znanja i koja određuju nova područja ljudskog znanja i spoznaja, ali koja nemaju ili ne moraju imati direktnu praktičnu primjenu dobijenih rezultata.

Primjenjena (aplikativna) istraživanja su teorijski ili eksperimentalni rad koji se podrazumjeva radi sticanja novih znanja, a koji je usmjeren na rješavanje nekog praktičnog zadatka, odnosno ostvarenje praktičnog cilja. Primjenjena istraživanja su usmjerena na otkrivanje novih naučnih znanja, primjenu tih znanja u svrhu realizacije određenih praktičnih ciljeva.

Razvojna (stručna) istraživanja, odnosno eksperimentalni razvoj je sistematski rad, zasnovan na znanjima stečenim osnovnim ili primjenjenim istraživanjima, odnosno praktičnom iskustvu, koje je, prije svega, usmjereno na uvođenje novih ili znatno poboljšanje postojećih postupaka, proizvoda i usluga. Razvojna istraživanja se još nazivaju i tehnološka usavršavanja.

Naučno-istraživački rad je sistematska stvaralačka aktivnost kojom se primjenom naučnih metoda stiču nove naučne spoznaje, odnosno stvaralačke koristi postojećeg znanja za nove primjene.

Poslovni sektor obuhvata preduzeća (privredne subjekte) i organizacije čija je primarna aktivnost tržišna proizvodnja robe i usluga i njihova prodaja po ekonomskim značajnim cijenama, kao i istraživačko-razvojne jedinice u sastavu preduzeća.

Visoko obrazovanje obuhvata univerzitete sa jedinicama u sastavu, fakultetima, akademijama i naučno-istraživačkim institutima, bez obzira na izvore finansiranja i pravni status. Ovom sektoru pripadaju i istraživački instituti i klinike koji pod neposrednom kontrolom ili upravom visokoškolske organizacije.

Državni sektor obuhvata organizacije, službe i druga tijela, osim visokog obrazovanja, koja društvu pružaju one besplatne zajedničke usluge koje se po tržišnim uslovima ne bi mogle obezbjeđivati, a predstavljaju izraz ekonomske i socijalne politike društva; prema definiciji, ovaj sektor obuhvata aktivnosti administracije, odbrane i regulisanja javnog reda; zdravstvo, obrazovanje, kulturu i rekreaciju i druge društvene usluge. Javna preduzeća pripadaju javnom sektoru.

The basic (fundamental) researches include researches that increases the general fund of scientific facts and knowledge that define new areas of human knowledge and understanding, but who do not have a direct practical application of the results obtained.

Applied (Application) researches are experimental or theoretical work undertaken to acquire new knowledge, which is aimed at solving a practical task or achievement of a practical goal. Applied researches are focused on the discovery of new scientific knowledge, application of such knowledge in order to realize specific commercial goals.

Development (professional) researches respectively experimental development is systematic work, based on the knowledge acquired on basic or applied researches or practical experience, which is, primarily, focused on the introduction of new or significantly improved exiting processes, products and services. Developmental researches are also called technological advancement.

Scientific researches are a systematic creative activity which goal is application of scientific insights, and creative use of exiting knowledge for new applications.

Business sectors that includes companies (enterprises) and organizations whose primary activity is the market production of goods and services and to be sold at economically significant prices, as well as researches and development units within the company.

Higher education covers universities with units in composition, faculties, academies and scientific research institutes, regardless of their funding sources and legal status. This sector also covers research institutes and clinics that are under the direct control or administration of higher education institutions.

Government sector covers organisation, services and other bodies, except higher education, that provide the society with free common services, which could not be provided under market conditions and which represent an expression of the socio-economic policy of the society; by definition, this sector covers activities of administration, defense and public order; health care, education, culture, recreation and other social services. Public companies belonging to the public sector.

Sektor neprofitnih organizacija obuhvata netržišne privatne neprofitne organizacije koje domaćinstvima pružaju usluge bez naplate ili po niskoj cijeni, ove organizacije mogu biti osnovane od strane udruženja građana radi obezbjeđivanja robe i usluga za članove udruženja ili radi opće svrhe.

Sector of non-profit organisations covers non-market private non-profit organisations which provide households with services free of charge or at low prices; these organisations may be established by citizens associations in order to provide association members with goods and services or for the general purpose.

Izdaci za istraživanje i razvoj prema vrsti dijele se na tekuće izdatke (troškove) i investicione izdatke.

Expenditures for research and development, by type, are classified into current expenditures (costs) and investment expenditures.

Tekući izdaci (troškovi) obuhataju:

Current expenditures (costs) that include:

1) troškove rada i troškove naknada zaposlenima (bruto plaće i naknade bruto plaća za sve zaposlene u IR djelatnosti; druge naknade zaposlenima u IR, npr. stipendije, nagrade i slično i ostalo.

1) labour costs and the costs of compensation for employees (gross salary and allowances of gross wages for all employees in R&D activities, other compensation of employees in R&D, for example, fellowships, awards, etc; and another expenses.

2) ostale tekuće troškove (materijalne troškove na istraživačko-razvojni rad – sirovine, materijal, energija; isplate na osnovu ugovora o djelu i autorskih ugovora; dnevnice, putne troškove, reprezentaciju i slično; i druge izdatke).

2) other current costs (material costs based on research and development- raw material, energy and payable on work contracts and copyright, contracts, salaries, travel costs representation etc., and other expenses).

Investicioni izdaci koji obuhvataju izdatke za zemljište i građevinske objekte; mašine i opremu; patente, licence, studije i projekte; softver i hardver (koji podrazumjeva ukupne troškove vezane za nabavku računara, uređaja, sistema, komponentata i opreme, kao i troškove nabavke i razvijanja softvera za sopstvene potrebe); i ostale izdatke.

Investment expenditures include expenditures for land and buildings, machinery and equipment, patents, licences, studies and projects, software and hardware (which including the total costs of the purchase of computers, devices, systems, components and equipment, and acquisitions costs or developing software for its own purposes) and other expenditures

Skraćenice

IR – istraživanje i razvoj

Abbreviations

R&D – Research and Development

Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 911 911 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622
Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara zamjenik direktora Fadil Fatić
Person responsible: Fadil Fatić, Deputy Director

Saopćenje priredili: Ševala Korajčević, Tamara Šupić
Prepared by: Ševala Korajčević, Tamara Šupić

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se i na internetu
First Release data are also published on the Internet
